



立即發表：2018年3月28日

州長安德魯 M. 葛謨

葛謨州長宣佈向克林頓郡 (CLINTON COUNTY) 一月期間受到冰塞洪災影響的居民和企業提供低息小型企業貸款

*受到薩拉納克河 (Saranac River) 洪災影響的居民和企業現可從美國聯邦中小型企業管理局 (U.S. Small Business Administration, SBA) 處申請災難低息貸款*

安德魯 M. 葛謨州長此前針對克林頓郡、埃塞克斯郡和富蘭克林郡周邊區域申請了「重大災難聲明 (Physical Disaster Declaration)」，這些地區均受到 2018 年 1 月 15 日至 16 日期間發生的薩拉納克河洪災的嚴重影響。州長於今天宣佈美國聯邦中小型企業管理局 (SBA) 現已批准了這份申請。州長於 3 月 16 日向美國聯邦中小型企業管理局 (SBA) 致函提交了這份聲明申請。

「薩拉納克河沿岸的冰塞洪災嚴重影響了安德伍德莊園 (Underwood Estates) 附近的家庭，擾亂了週邊的企業，」州長葛謨表示。「這筆低息貸款將幫助個人和企業啟動維修，將其所在社區建設得比以前更加便利、更為強大。」

紐約州國土安全與緊急服務署 (Division of Homeland Security and Emergency Services) 署長老羅傑 L. 帕里諾 (Roger L. Parrino, Sr.) 表示，「這筆貸款為今冬因洪災而被迫離家的人們提供了亟需援助。我很高興 SBA 的聯邦合作夥伴能夠為受災紐約民眾提供這類低息貸款。」

在緊急事件或天氣災害發生後，SBA 貸款通常可以幫助合格的房屋所有人、租戶、企業和其他需要財務支持的人員。這次洪災發生後，SBA 和紐約州國土安全與緊急服務署的工作人員、以及普拉茨堡市 (City of Plattsburgh) 和克林頓郡緊急事務管理局 (Emergency Management) 對這次災害造成的損失進行了全面評估。評估確認，48 戶家庭和 9 家企業遭受了嚴重損失，總損失金額高達 533,000 美元。22 戶家庭和 1 家企業受到了輕微損失，總損失金額為 86,000 美元。

這類 **SBA** 低息貸款將為州長的長期努力提供支援，幫助受災居民和企業及時進行維修。2018 年 2 月 23 日，州長簽署了一份法案，用以修改現有的州法律，為安德伍德莊園內房屋受到洪災嚴重損傷或損毀的居民們提供即刻援助。在當前的州計畫下，居民必須同時擁有住房和土地才有資格申請撥款。但本次貸款發放舉措則擴大了資格範圍，確保普拉茨堡安德伍德莊園境內所有受到洪災影響的居民均可被納入進來，包括那些擁有住房和租用土地的人員，他們都有資格申請獲得財務援助，且可立即提交申請。

以下團體按照以下規定可能有資格從 **SBA** 獲得貸款援助：

- 房屋所有人：可獲得高達 200,000 美元用於修繕或更換已經損壞或損毀的房地產
- 房屋所有人和租戶：可獲得高達 40,000 美元用於修繕或更換已經損壞或損毀的個人財產
- 企業所有人：可獲得高達 200 萬美元用於更換房地產、存貨、機械、設備和其他實體損失
- 企業和非營利機構：可獲得高達 200 萬美元的經濟傷害災難貸款 (**Economic Injury Disaster Loans**)，為災後恢復正常運營提供必要的運營資金

針對企業，本次貸款利率可低至 3.385%；針對非營利組織的貸款利率為 2.5%；針對房屋所有人和租戶的貸款利率為 1.75%，貸款期限可長達 30 年。貸款金額和期限均由 **SBA** 根據每位申請人的具體財務狀況爾確定。

個人和企業現可透過 **SBA** 安全登錄網站 <https://disasterloan.sba.gov/ela> 上的電子貸款申請 (**Electronic Loan Application**) 而提交申請。針對實體房產損失提交申請的截止時間為：2018 年 5 月 29 日。針對經濟損傷提交申請的截止時間為：2018 年 12 月 27 日。

**SBA** 的客戶服務代表將在災難貸款外展中心 (**Disaster Loan Outreach Center**) 提供服務，回答大家對災難貸款計畫所提出的問題，幫助個人完成申請流程。

該中心的地址和開放時間請參見下方：

克林頓郡住房援助中心 (**Clinton County Housing Assistance**)

[24 Margaret St., Suite 7](#)

Plattsburgh, NY 12901

開放日： 3 月 29 日，星期四

開放時間： 早上 11 點 – 下午 5:30

開放日期和 週一至週五

開放時間： 早上 9 點 – 下午 5:30  
3 月 31 日, 星期六  
早上 10 點 – 下午 2 點  
關閉日期： 4 月 1 日, 星期日  
關閉日期： 4 月 5 日, 星期四  
早上 9 點 – 下午 3:30

個人和企業還可撥打 SBA 客戶服務中心電話：1-800-659-2955（聾啞人和聽力障礙人士請撥打：1-800-877-8339）或發送電子郵件至：  
[disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov)，獲取資訊和申請貸款。貸款申請還可透過以下網站下載：[www.sba.gov/disaster](http://www.sba.gov/disaster)。填寫完成的申請請返還至上述中心或郵寄至：  
U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

###

網站 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov) 有更多新聞  
紐約州 | 行政辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[退出訂閱](#)